

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2016/1246****z dnia 28 lipca 2016 r.****nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Środki tymczasowe**

- (1) W dniu 29 stycznia 2016 r. Komisja Europejska („Komisja”) nałożyła tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej („prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej”) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „państwa, którego dotyczy postępowanie”) na mocy rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/113 („rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych”)<sup>(2)</sup>.
- (2) Dochodzenie wszczęto w dniu 30 kwietnia 2015 r.<sup>(3)</sup> w następstwie skargi złożonej w dniu 17 marca 2015 r. przez Europejskie Stowarzyszenie Hutnictwa Stali („Eurofer” lub „skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących ponad 25 % ogólnej produkcji unijnej prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej. Skarga zawierała dowody wskazujące na przywóz wymienionego produktu po cenach dumpingowych i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające uzasadnienie wszczęcia dochodzenia.

**2. Rejestracja przywozu**

- (3) Na mocy rozporządzenia (UE) 2015/2386<sup>(4)</sup> od dnia 19 grudnia 2015 r. Komisja objęła rejestracją przywóz prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z ChRL w następstwie złożonego przez skarżącego wniosku popartego wystarczającymi dowodami potwierdzającymi, że stosowne warunki określone w art. 10 rozporządzenia podstawowego zostały spełnione.

**3. Dalsze postępowanie**

- (4) Po ujawnieniu istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których podjęto decyzję o nałożeniu tymczasowego cła antydumpingowego („ujawnienie tymczasowych ustaleń”), producenci unijni, chiński producenci eksportujący, importerzy, użytkownicy oraz zrzeszenia importerów przedłożyli oświadczenia w formie pisemnej, przedstawiające ich opinie w sprawie tymczasowych ustaleń. Stronom, które wystąpiły z takim wnioskiem, umożliwiono złożenie ustnych wyjaśnień.
- (5) W składaniu ustnych wyjaśnień uczestniczyli chińscy producenci eksportujący i importerzy niepowiązani oraz użytkownicy z Unii.
- (6) Ustne i pisemne uwagi przedstawione przez zainteresowane strony zostały rozpatrzone przez Komisję, która w stosownych przypadkach odpowiednio zmieniła tymczasowe ustalenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) 2016/113 z dnia 28 stycznia 2016 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 23 z 29.1.2016, s. 16).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 143 z 30.4.2015, s. 12.

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/2386 z dnia 17 grudnia 2015 r. poddające rejestracji przywóz stalowych prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 332 z 18.12.2015, s. 111).

- (7) Jedna z zainteresowanych stron zwróciła się o interwencję do rzecznika praw stron, aby ten zweryfikował poprawność danych pochodzących z państwa analogicznego, ponieważ dane te nie zostały ujawnione w ramach ujawnienia tymczasowych ustaleń ze względu na ich poufny charakter. Rzecznik praw stron zweryfikował dane i nie znalazł żadnych błędów. Ta sama zainteresowana strona zwróciła się również o złożenie ustnych wyjaśnień przed rzecznikiem praw stron w celu wyrażenia swoich wątpliwości co do sposobu obliczania należności celnych. Po wysłuchaniu ustnych wyjaśnień rzecznik praw stron stwierdził, że służby Komisji przeprowadziły dochodzenie zgodnie z przyjętą i regularną praktyką.
- (8) Skarżący był zdania, że docelowy poziom zysku w rozporządzeniu w sprawie ceł tymczasowych nie został prawidłowo ustalony i nie jest odpowiedni w odniesieniu do branży prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej. Zakwestionował metodę stosowaną w celu określenia poziomu zysku i zwrócił się do Komisji o pogłębienie dochodzenia w tej sprawie. W związku z tym do producentów unijnych wysłano specjalne kwestionariusze dotyczące ich historycznych poziomów rentowności poprzedzających okres badany, czyli w okresie 2005–2010. Otrzymano odpowiedzi od wszystkich czterech producentów unijnych objętych próbą, którzy w tym samym czasie przedstawili zmienione obliczenia kosztów i rentowności w okresie badanym.
- (9) Po rejestracji przywozu zainteresowane strony miały 20 dni na przedstawienie swoich uwag. Otrzymano uwagi od producentów unijnych, chińskich producentów eksportujących, importerów, użytkowników i zrzeszonych importerów.
- (10) Aby zbadać, czy zastosowanie ostatecznych ceł z mocą wsteczną było uzasadnione, do importerów niepowiązanych przesłano kwestionariusze dotyczące wielkości ich przywozu, cen importowych i zapasów w okresie, który nastąpił po okresie objętym dochodzeniem, tj. od dnia 1 kwietnia 2015 r. do 31 stycznia 2016 r. Otrzymano odpowiedzi od trzech importerów niepowiązanych. Ponadto do producentów unijnych przesłano kwestionariusze dotyczące cen sprzedaży po okresie objętym dochodzeniem, tj. od dnia 1 kwietnia 2015 r. do 31 stycznia 2016 r. Otrzymano odpowiedzi od wszystkich czterech producentów unijnych objętych próbą.
- (11) W celu weryfikacji odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, o których mowa w motywie 8 i 10 powyżej, przeprowadzono wizyty weryfikacyjne na miejscu dotyczące następujących przedsiębiorstw:
- a) producenci unijni:
- Megasa Siderur, Hiszpania,
  - Riva Acier, Francja
  - SN Maia, Portugalia;
- b) niepowiązani importerzy w Unii:
- CMC Ltd, Zjednoczone Królestwo,
  - Eurosteel Ltd, Zjednoczone Królestwo,
  - Ronly Ltd, Zjednoczone Królestwo.
- (12) Komisja poinformowała wszystkie strony o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza nałożyć ostateczne cło antydumpingowe na przywóz prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej („ujawnienie ostatecznych ustaleń”). Wszystkim stronom wyznaczono okres, w którym mogły zgłaszać uwagi na temat ujawnienia ostatecznych ustaleń. Uwagi zgłoszone przez zainteresowane strony zostały rozpatrzone i w stosownych przypadkach uwzględnione.

#### 4. Kontrola wyrywkowa

- (13) Wobec braku uwag dotyczących metody kontroli wyrywkowej potwierdza się tymczasowe ustalenia zawarte w motywach 6–11 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

#### 5. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (14) Jak stwierdzono w motywie 16 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, postępowanie w sprawie dumpingu i szkody obejmowało okres od dnia 1 kwietnia 2014 r. do dnia 31 marca 2015 r. („okres objęty dochodzeniem”). Badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2011 r. do końca okresu

objętego dochodzeniem („okres badany”). Ze względu na szczególne okoliczności na rynku w 2011 r. opisane w motywie 148 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych ograniczono znaczenie roku 2011 dla analizy szkody, a odpowiednio większą wagę przyłożono do zmian, które nastąpiły od dnia 1 stycznia 2012 r. Wskaźniki opierają się zatem na roku 2012, ilekroć ma to zastosowanie.

#### B. PRODUKT OBJĘTY DOCHODZENIEM I PRODUKT PODOBNY

- (15) Jak określono w motywach 17–19 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, produktem objętym niniejszym dochodzeniem są żeliwne lub stalowe sztaby i pręty zbrojeniowe o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej wykonane z żelaza, stali niestopowej lub stopowej (ale z wyłączeniem stali nierdzewnej, szybkotnącej i krzemowo-manganowej), nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ale z włączeniem tych, które po walcowaniu zostały skrócone; przedmiotowe sztaby i pręty posiadają wgłębienia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, powstałe podczas procesu walcowania lub są skrócone po walcowaniu. Podstawową cechą produktów o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej jest zdolność do wytrzymania wielokrotnych naprężeń bez pęknięcia oraz, w szczególności, zdolność do wytrzymania ponad 4,5 miliona cykli w próbie wytrzymałości zmęczeniowej, przy zastosowaniu współczynnika asymetrii cyklu naprężeń (min/max) wynoszącego 0,2 oraz różnic naprężenia przekraczających 150 MPa.
- (16) Produktem objętym postępowaniem jest produkt opisany w motywie 15 powyżej, pochodzący z ChRL, objęty obecnie kodami CN ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 oraz ex 7228 30 89.
- (17) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych importer twierdził, że w praktyce trudno byłoby oddzielić produkt objęty dochodzeniem od innych rodzajów prętów zbrojeniowych objętych tymi samymi kodami CN. Importer zarzucił, że organy celne Unii mogły zatem błędnie nałożyć cło antydumpingowe na inne produkty nieobjęte dochodzeniem i nie nałożyć cła na produkt objęty dochodzeniem.
- (18) Jak wyjaśniono w motywie 18 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych definicja produktu odpowiada wyłącznie wymogom brytyjskiej normy BS4449 i zazwyczaj można stwierdzić, czy produkt jest objęty definicją dzięki certyfikacji i oznaczeniom CARES wytlóczonym na samych prętach zbrojeniowych.
- (19) Importer nie mógł określić, w jaki sposób definicja produktu pokrywa się z definicją innych rodzajów prętów zbrojeniowych ani w jaki sposób jest z nią mylona. W związku z tym Komisja uznała, że praktyczne wdrożenie środków nie stanowi problemu i odrzuciła argument. Komisja zauważa, że certyfikacja nie została uwzględniona w opisie produktu, aby zapobiec możliwości obejścia przepisów poprzez przywóz towarów niecertyfikowanych, które poddano by certyfikacji dopiero na terenie Unii.
- (20) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń dwie zainteresowane strony twierdziły, że produkt objęty dochodzeniem jest w rzeczywistości sprzedawany także w Hiszpanii i Portugalii oraz że w rezultacie dane Komisji dotyczące konsumpcji nie uwzględniają całej konsumpcji w Unii. Zainteresowane strony oparły argument na oświadczeniu opublikowanym na stronie internetowej producenta unijnego, w którym wymienia się Hiszpanię i Portugalię jako państwa korzystające z prętów zbrojeniowych o wysokiej ciągliwości.
- (21) Komisja potwierdza, że pręty zbrojeniowe odpowiadające normom hiszpańskim i portugalskim nie są uwzględniane w zakresie stosowania produktu objętego dochodzeniem, ponieważ wymogi techniczne dotyczące prętów zbrojeniowych w Hiszpanii i Portugalii nie odpowiadają definicji produktu objętego niniejszym dochodzeniem, jak określono w motywie 15. W związku z tym argument musi zostać odrzucony.
- (22) Wobec braku innych uwag dotyczących produktu objętego dochodzeniem i produktu podobnego potwierdza się wnioski przedstawione w motywach od 17 do 19 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

#### C. DUMPING

- (23) Szczegóły dotyczące obliczeń dumpingu przedstawiono w motywach od 21 do 45 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- (24) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych dwie zainteresowane strony powtórzyły swoje obawy, opisane w motywie 22 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, dotyczące faktu, że do celów obliczania marginesu dumpingu i marginesu szkody obie grupy przedsiębiorstw uznano za powiązane. Strony te powtórzyły wcześniejsze argumenty dotyczące braku jakichkolwiek powiązań operacyjnych między dwiema grupami i braku udziału w procesach decyzyjnych drugiej strony. Ponadto zainteresowane strony wskazały, że w ramach procedur antydumpingowych prowadzonych przez państwa trzecie (a mianowicie Malezję, Tajlandię i Stany Zjednoczone) były traktowane jako odrębne podmioty. Przedmiotowe zainteresowane strony powtórzyły te same argumenty w tym zakresie po ujawnieniu ostatecznych ustaleń.

- (25) Komisja nadal jednak uważa, że charakter i siła powiązań między grupami, a w szczególności ich powiązania kapitałowe i wyraźnie określone w umowie spółki prawo do wyznaczania urzędników jednej z grup organów nadzoru drugiej grupy, nie pozwalają na traktowanie tych zainteresowanych stron jako odrębnych podmiotów, w szczególności dlatego, że wzajemne powiązania umożliwiają ustanowienie bliższych relacji strukturalnych i handlowych między tymi grupami bez jakichkolwiek trudności. Sam fakt, że obie zainteresowane strony domagają się odrębnego traktowania, mimo że taka decyzja doprowadziłaby w rzeczywistości do wyższych środków antydumpingowych dla jednej z nich, także może prowadzić do powyższego wniosku. Ponadto należy podkreślić, że Komisja nie ma obowiązku kierować się decyzjami podjętymi przez organy państw trzecich w ramach ich procedur antydumpingowych na podstawie ich przepisów krajowych. Niniejszym potwierdza się zatem wstępny wniosek określony w motywie 23 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych dotyczący wspólnego traktowania obu grup eksporterów.
- (26) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych jedna z zainteresowanych stron ponownie wyraziła swoje obawy co do wyboru Republiki Południowej Afryki jako państwa analogicznego i późniejszego skonstruowania wartości normalnej na podstawie tego państwa. Zainteresowana strona podkreśliła fakt, że żaden z ośmiu rodzajów produktu wytwarzanych i sprzedawanych przez chińskich eksporterów nie spełnił wymogu 5 % w teście reprezentatywności sprzedaży krajowej w Republice Południowej Afryki, a trzy z nich nie zostały nawet wyprodukowane przez producenta z tego państwa. W związku z powyższym nie udostępniono żadnych kosztów produkcji w odniesieniu do tych trzech rodzajów. Zainteresowana strona zakwestionowała również wysoki poziom zysku (w przedziale 10–20 % <sup>(1)</sup>) wykorzystany w celu skonstruowania wartości normalnej. Ponadto zainteresowana strona wskazała, że koszt produkcji w Republice Południowej Afryki był wysoki, a nawet znacznie wyższy niż ceny sprzedaży w Unii oraz twierdziła, że jest to sprzeczne ze wstępnym wnioskiem Komisji, że Republika Południowej Afryki stanowi otwarty rynek, na którym funkcjonuje wewnętrzna i zewnętrzna konkurencja.
- (27) W odpowiedzi na powyższe argumenty należy najpierw wyjaśnić, że nawet jeżeli wielkość sprzedaży krajowej producenta pewnych typów produktu w państwie analogicznym nie jest wystarczająca, aby spełnić kryterium 5 % testu reprezentatywności, nie przeszkadza to w możliwości ustanowienia wartości normalnej dla tych typów produktu. Ponieważ te typy produktu były wytwarzane i sprzedawane przez producenta z RPA, wartość normalną skonstruowano na podstawie rzeczywistych kosztów produkcji. Jeśli chodzi o trzy typy produktu, które nie były wytwarzane w RPA, wartość normalna została ustalona na podstawie kosztów produkcji najbardziej zbliżonych typów produktu wytwarzanych w RPA. W tym przypadku najbardziej zbliżone typy produktu zidentyfikowano dzięki zmianie tylko jednego parametru produktu, a mianowicie jego długości. Zastosowano koszty produkcji (na kg) produktów o średniej długości zamiast produktów krótkich lub długich. Jeśli chodzi o zysk wykorzystany przy określaniu wartości normalnej, zastosowano metodę standardową. W przypadku typów produktu, w odniesieniu do których nie odnotowano sprzedaży krajowej lub rentownych transakcji krajowych, zastosowano średni zysk przedsiębiorstwa z całości sprzedaży krajowej produktu objętego postępowaniem. W toku dochodzenia wykazano, że zysk krajowy mieścił się w przedziale 10–20 %. Ponadto Komisja zastosowała również orzeczenie zespołu orzekającego WTO w sprawie norweskich łososi <sup>(2)</sup>, aby ustalić wartości normalne dla typów produktu, w odniesieniu do których nie odnotowano odpowiedniej liczby rentownych transakcji krajowych. W tym przypadku zastosowano rzeczywisty zysk z rentownych krajowych transakcji dla każdego typu produktu. Stopa zysku była wówczas zazwyczaj niższa niż 10–20 %.
- (28) Ponadto w dochodzeniu wykazano, że koszty produkcji w RPA są wyższe od kosztów i cen przemysłu unijnego. Są to koszty rzeczywiste zweryfikowane na terenie zakładów producenta, w odniesieniu do których ustalono, że zostały zgłoszone prawidłowo przez producenta z RPA. Komisja nie rozumie, w jaki sposób miałyby to być sprzeczne z jej wstępnym wnioskiem dotyczącym otwartości i konkurencyjności rynku RPA. Należy podkreślić, że chociaż ceny przemysłu unijnego są obniżane na skutek występowania taniego przywozu towarów po cenach dumpingowych z Chin, producent z RPA może prowadzić działalność w normalnych warunkach konkurencji. Sytuacja przemysłu unijnego nie stanowi punktu odniesienia dla wyboru państwa analogicznego, które ostatecznie ma być substytutem Chin.
- (29) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń przedmiotowa strona zainteresowana dalej rozbudowała swoje argumenty dotyczące rzekomo bardzo wysokich cen krajowych i kosztów produkcji w państwie analogicznym, wskazując, że wartość normalna oparta na tych danych liczbowych jest wyższa o niemal 40 % od unijnej ceny docelowej zastosowanej przy określaniu marginesu sprzedaży po zaniżonych cenach. Zainteresowana strona powiązała te rzekomo wysokie ceny i koszty produkcji w państwie analogicznym z szeregiem środków ochrony handlu chroniących ten rynek, co podważałoby również inny wniosek Komisji dotyczący otwartości i konkurencyjności rynku RPA.
- (30) Po przedstawieniu wyżej wspomnianej opinii dane dotyczące cen i kosztów w państwie analogicznym zostały ponownie poddane ocenie. Po pierwsze, argument ten jest przesadzony, ponieważ ceny *ex-works* producenta z RPA zweryfikowane na miejscu przez Komisję i wykorzystane do określenia wartości normalnej w odniesieniu do chińskich producentów eksportujących są znacznie niższe niż twierdzi przedmiotowa zainteresowana strona. Po drugie, ponowna ocena doprowadziła do zidentyfikowania pewnych typów produktu, które produkowano

<sup>(1)</sup> Ponieważ obliczenia wartości normalnej opierają się na danych tylko jednego przedsiębiorstwa z Republiki Południowej Afryki, nie można ujawnić dokładnych danych liczbowych.

<sup>(2)</sup> Sprawozdanie panelu z dnia 16 listopada 2007 r., DS337 Wspólnoty Europejskie – środek antydumpingowy wprowadzony w odniesieniu do łososia hodowlanego z Norwegii (WT/DS337/R).

jedynie według norm RPA, a zatem nie stanowiły one konkurencji dla chińskich wywożonych typów produktu. Ponieważ Komisja zapewniła pełną zgodność wszystkich chińskich transakcji wywozowych dzięki porównaniu ich z typami produktu z RPA, które bezpośrednio konkurowały z wywożonymi typami produktu, a zatem wymagały mniejszego zakresu korekt, co prowadziło do dokładniejszego porównania, Komisja zdecydowała nie brać pod uwagę tych produktów, które nie konkurowały. W rezultacie wartości normalne i margines dumpingu zostały skorygowane w dół odniesieniu do wszystkich producentów eksportujących objętych próbą. Należy jednak podkreślić, że sam argument dotyczący ograniczonej otwartości rynku państwa analogicznego wynikającej z obowiązujących środków ochrony handlu zostaje odrzucony. Środki ochrony, o których mowa w opinii, nie uwzględniają produktu objętego postępowaniem (środki antydumpingowe) lub zostały nałożone po upływie okresu objętego dochodzeniem (środki ochronne). W każdym przypadku środki ochrony handlu, które mogły zostać zastosowane przez państwo w celu przywrócenia sprawiedliwych warunków handlowych, nie zaprzeczają charakterowi gospodarki rynkowej państwa, o którym mowa, ani stosowności jego wyboru jako państwa trzeciego o gospodarce rynkowej do celów określenia wartości normalnej w odniesieniu do Chin <sup>(1)</sup>.

- (31) Uwzględniając powyższe, Komisja potwierdza wstępny wniosek zawarty w motywie 30 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, zgodnie z którym RPA jest odpowiednim państwem analogicznym na mocy art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego. W tym kontekście Komisja zauważyła również, że nie było możliwe nawiązanie współpracy w innym państwie o gospodarce rynkowej oraz że zgodnie z orzecznictwem sądów unijnych Komisja jest zobowiązana w takiej sytuacji do stosowania danych dotyczących państwa, z którym nawiązano współpracę.
- (32) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych dwie zainteresowane strony stwierdziły, że Komisja powinna była obliczyć marginesy dumpingu i szkody w ujęciu miesięcznym lub co najmniej kwartalnym, ponieważ ceny stali oraz odpowiadające im koszty produkcji uległy zmniejszeniu w całym OD. W szczególności strony zauważyły, że w innym przypadku przedmiotowi producenci, którzy mieli dużą sprzedaż w początkowych miesiącach zostaliby ukarani. Ten argument także powtórzono po ujawnieniu ostatecznych ustaleń.
- (33) W trakcie dochodzenia wykazano jednak, że ceny prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej spadły w trakcie OD, szczególnie okresie wzrastającego popytu z powodu przywozu towarów po cenach dumpingowych. Nie wydaje się, aby opisana sytuacja wymagała użycia jakiegokolwiek szczególnej metodyki lub je uzasadniała. Same zainteresowane strony przyznały, że spadek kosztów był zjawiskiem globalnym, a nie charakterystycznym tylko dla Unii. Wszystkie strony powinny były zatem odczuć spadek kosztów jednakowo. Co więcej, pomimo wahań cen surowców oraz cen produktu końcowego wahania w trakcie OD nie osiągnęły poziomu, który mógłby uzasadniać zastosowanie szczególnej metodyki. Przekazane przez zainteresowane strony dane dotyczące światowego rynku stali wskazują na spadek cen o około 12 %. W związku z szybkim spadkiem cen rudy żelaza na rynku chińskim (ponad 50 %) Komisja zauważa, że wpływ tego zjawiska na ceny prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej ograniczał się do 20 % w OD. Ponadto wzrost cen miał charakter wyłącznie tymczasowy, ponieważ ceny na światowych rynkach są niestabilne, co jest normalnym zjawiskiem dla tego rodzaju surowca. Takie zmiany cen surowca należy traktować jako naturalny element działalności gospodarczej. Zaobserwowane zmiany cen surowca w okresie objętym dochodzeniem nie oznaczają zatem potrzeby przeprowadzania comiesięcznej analizy, ani też nie mają one takiej skali, która wpływałaby znacznie na obliczenia wysokości dumpingu i marginesu szkody. W każdym przypadku określanie wartości normalnej w ujęciu miesięcznym nie jest możliwe, ponieważ testy rentowności sprzedaży krajowej państwa analogicznego, a także kosztów produkcji producenta z państwa analogicznego były, zgodnie z rozporządzeniem podstawowym, określane w ujęciu rocznym w odniesieniu do wszystkich typów produktu wywożonych do Unii przez chińskich producentów eksportujących. Ten brak danych uniemożliwia dokładne określenie wartości normalnej w odniesieniu do tak krótkich okresów.
- (34) Wobec braku dalszych uwag potwierdza się wstępne ustalenia określone w motywach od 21 do 45 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych z uwzględnieniem korekty opisanej w motywie 30 powyżej. Ostateczne marginesy dumpingu wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem zostały skorygowane następująco:

Przedsiębiorstwo	Ostateczny margines dumpingu (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.	62,1
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.	62,1
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.	48,1

<sup>(1)</sup> Sprawa C-26/96, Rotexchemie, wyrok z dnia 29 maja 1997 r., EU:C:1997:261, pkt 16.

Przedsiębiorstwo	Ostateczny margines dumpingu (%)
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.	48,1
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.	48,1
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.	48,1
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	62,1

#### D. SZKODA

##### 1. Definicja przemysłu unijnego i produkcji unijnej

- (35) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących definicji przemysłu unijnego i produkcji unijnej potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 46 do 50 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

##### 2. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (36) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących kontroli wyrywkowej producentów unijnych potwierdza się wnioski zawarte w motywie 51 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

##### 3. Wolny rynek i rynek sprzedaży wewnętrznej

- (37) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących wolnego rynku i rynku sprzedaży wewnętrznej potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 52 do 56 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

##### 4. Konsumpcja w Unii

- (38) Jak wyjaśniono w motywach 20 i 21 powyżej, po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jedna z zainteresowanych stron stwierdziła, że dane dotyczące konsumpcji w Unii niesłusznie nie uwzględniają konsumpcji w Hiszpanii i Portugalii. Argument ten został odrzucony, ponieważ pręty stosowane w Hiszpanii i Portugalii nie wchodziły w skład produktu objętego dochodzeniem.
- (39) Wobec braku uwag w odniesieniu do konsumpcji w Unii potwierdza się wnioski zawarte w motywie 57 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

##### 5. Przywóz do Unii z państw, których dotyczy postępowanie

- (40) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących wielkości, udziału w rynku i cen wywozu objętego postępowaniem potwierdza się ustalenia i wnioski zawarte w motywach od 58 do 61 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- (41) Jak wyjaśniono w motywie 62 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, podcięcie cenowe zostało ustalone przez porównanie cen przywozu z Chin na podstawie CIF z cenami zbliżonych typów produktu przemysłu unijnego dostosowanymi do poziomu *ex-works*.

- (42) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych przemysł unijny stwierdził, że w obecnym przypadku porównywanie cen stosowanych w różnych warunkach sprzedaży, tj. cen CIF z cenami *ex-works*, prowadzi do niedoszacowania rzeczywistego podcięcia cenowego stosowanego przez eksporterów chińskich. Dotyczy to w szczególności przypadków, w których ceny wywozu z Chin są porównywane z cenami produktów sprzedawanych z Europy kontynentalnej do Zjednoczonego Królestwa i Irlandii będących jedynymi dwoma rynkami, na których stosowane są wyłącznie pręty zbrojeniowe o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej. Według przemysłu unijnego skorygowanie cen unijnych producentów prowadzących sprzedaż z obszaru Europy kontynentalnej do poziomu *ex-works* nie odzwierciedla rzeczywistej konkurencji, która ma miejsce w przypadku przywozu towarów z Chin dostarczanych do portów brytyjskich i irlandzkich w pobliże obiektów klientów. Przemysł unijny stwierdził, że podcięcie cenowe, a także poziom usuwający szkodę („zaniżanie cen”) powinny zostać ustalone dla najbardziej odpowiedniego punktu porównania, a mianowicie przez porównanie chińskich cen importowych z cenami unijnymi w momencie przybycia towarów do portów w Zjednoczonym Królestwie i Irlandii, aby porównać w tym samym miejscu chińskie ceny CIF z cenami przemysłu unijnego. Przemysł unijny podkreślił szeroki margines swobody, jaki przysługuje Komisji przy wyborze najbardziej odpowiedniej metody określania podcięcia cenowego i zaniżania cen.
- (43) W odpowiedzi na te argumenty Komisja zauważa, że w trakcie dochodzenia wykazano istnienie różnych standardów i klas mających zastosowanie w budownictwie w różnych państwach członkowskich. Chociaż standard prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej odpowiada odpowiedniemu standardowi prętów, który jest odpowiedni do stosowania jedynie w Zjednoczonym Królestwie i Irlandii, pręty te produkowane są zarówno w Zjednoczonym Królestwie, jak i kilku innych państwach członkowskich, w szczególności we Francji, Hiszpanii i Portugalii. Komisja potwierdza, że ustalenie podcięcia cenowego powinno być oparte na rzetelnym porównaniu zbliżonych typów produktu. W wyniku dochodzenia ustalono, że zbliżone typy produktu są wytwarzane jedynie przez producentów unijnych z siedzibą w Europie kontynentalnej, którzy dostarczają swoje produkty drogą morską do portów Zjednoczonym Królestwie i Irlandii. Dochodzenie wykazało jednak także, że klasa prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej produkowanych w Zjednoczonym Królestwie jest inna niż klasa produktu przywożonego z Chin, a zatem produkty te nie mogą być ze sobą porównywane.
- (44) Oczywiście jest, że w tym przypadku towary przywożone z Chin konkurują z produktami przemysłu unijnego tylko wtedy, gdy są dostarczane do Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii. Klienci będą podejmowali decyzje dotyczące zakupu na podstawie cen podanych w tym samym miejscu przeznaczenia. Komisja uważa zatem, że w celu rzetelnego ustalenia podcięcia cenowego i następnie zniżenia cen, obliczenia powinny odzwierciedlać porównanie na poziomie przywozu na terytorium Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii. Argument przemysłu unijnego zostaje zatem przyjęty.
- (45) Jednak w odróżnieniu od argumentu przemysłu unijnego Komisja uważa, że zamiast poziomu CIF, najdokładniejszym punktem odniesienia jest poziom, na którym towary zostały wyładowane w porcie ze statków na ląd. Oznacza to, że w przypadku takiego porównania w ceny chińskie wlicza się koszty ponoszone po przywozie, zazwyczaj przez importera, które mają miejsce dodatkowo poza kosztami CIF. Dochodzenie nie wykazało żadnej różnicy w portowych kosztach przeładunku między przesyłkami z Chin i z Unii. Rzetelne porównanie powinno natomiast odzwierciedlać również fakt, że przesyłki z Chin muszą przejść odprawę celną w porcie przywozu, natomiast przesyłki z Unii nie muszą jej przechodzić.
- (46) W związku z powyższym Komisja skorygowała ustalenie podcięcia cenowego do porównania cen w punkcie, w którym towary zarówno z Chin, jak i z Unii, zostały wyładowane na terytorium Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii. W rezultacie w porównywalnej cenie przemysłu unijnego uwzględniono koszty transportu (w przedziale 25–35 EUR/t) i koszty przeładunku (w przedziale 5–10 EUR/t), co odpowiada ok. 8 % ceny CIF. Ta sama korekta została wprowadzona do obliczeń dotyczących zniżania cen, jak wyjaśniono w motywie 127 powyżej.
- (47) Motywy 62 i 63 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zastępuje się następującymi motywami:
- (48) W celu określenia, czy w OD wystąpiło podcięcie cenowe — a jeżeli tak, to w jakim zakresie — porównano średnie ważne ceny sprzedaży w podziale na typy produktu wytwarzane przez objętych próbą producentów unijnych, stosowane wobec niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowane do poziomu kosztów wyładunku przez uwzględnienie rzeczywistych kosztów dostawy do portu przybycia oraz kosztów przeładunku w porcie, i przez odjęcie prowizji i not kredytowych, z odpowiednimi średnimi ważonymi cenami w podziale na typy produktu dostarczanego po cenach dumpingowych stosowanych przez objętych próbą producentów chińskich przy sprzedaży pierwszemu niezależnemu klientowi na rynku Unii, ustalonymi na podstawie CIF i skorygowanymi o koszty ponoszone po przywozie, tj. koszty przeładunku i odprawy celnej, oraz przez odjęcie prowizji i not kredytowych. Jak wyjaśniono w motywie 103 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, podcięcie cenowe ustalono jedynie w stosunku do sprzedaży na rzecz niepowiązanych klientów i z uwzględnieniem jedynie zbliżonych typów produktu. Sprzedaż przez przemysł unijny na rzecz powiązanych stron obejmowała wyłącznie typy produktu, które nie są przywożone z Chin.

- (49) Wynik porównania, wyrażony jako wartość procentowa obrotów producentów unijnych objętych próbą w OD, wykazał margines podcięcia cenowego w przedziale między 8,3 % a 11,8 %. Niższe ceny przywozu produktów po cenach dumpingowych w porównaniu z cenami unijnymi w okresie badanym wyjaśniają znaczny wzrost wielkości przywozu z Chin i jego udziału w rynku od 2013 r.
- (50) W następstwie ostatecznego ujawnienia zainteresowane strony nie zgodziły się z porównaniem cen na podstawie kosztów wyładunku. Dwie zainteresowane strony wyraziły sprzeciw, nie uzasadniając jednak, dlaczego w przedmiotowej sprawie nie było to odpowiednie. Dlatego nie można było uwzględnić tego argumentu.
- (51) Inna zainteresowana strona stwierdziła, że porównanie powinno dotyczyć całego przemysłu unijnego i że uwzględnienie cen tylko w pojedynczym państwie członkowskim lub w pojedynczych państwach członkowskich było nieprawidłowe. Wyraziła obawę, że w rezultacie zmieni się podstawowa zasada dotycząca ustalania cen unijnych.
- (52) Komisja potwierdza, że porównanie cen na podstawie kosztów wyładunku pozostaje wyjątkiem. W sytuacjach, w których konsumpcja w Unii może mieć miejsce w różnych państwach członkowskich, jak dzieje się to zazwyczaj, porównanie między unijnymi cenami *ex-works* a cenami importowymi CIF jest uzasadnione. Jednak jak wyjaśniono powyżej w przedmiotowej sprawie przeprowadzenie innego porównania jest jednak wyjątkowo uzasadnione ze względu na szczególne okoliczności na rynku.
- (53) Ta sama zainteresowana strona wniosła również o ujawnianie informacji dotyczących kosztów transportu, kosztów przeładunku i rentowności, które miały wpływ na ustalenie w porównaniu ze środkami tymczasowymi.
- (54) Komisja zauważa, że ostateczne ujawnienie obejmowało szczegółowe informacje dotyczące faktów i ustaleń wykorzystanych do obliczeń. W motywie 41 dokumentu zawierającego ujawnienie ogólnych ustaleń Komisja ujawniła przedziały kosztów transportu i kosztów przeładunku. Koszty wyrażono w przedziałach w celu ochrony poufności danych biznesowych pochodzących od współpracujących producentów unijnych. Dzięki przedziałom zainteresowane strony mogły zweryfikować fakty wykorzystane podczas przeprowadzania ustalenia. Komisja zauważa, że żadna z zainteresowanych stron nie zakwestionowała poziomu tych kosztów. W motywach 46–49 dokumentu zawierającego ujawnienie ogólnych ustaleń podano szczegółowe informacje dotyczące rentowności obliczeń, co pozwoliło na porównanie z danymi ujawnionymi na etapie środków tymczasowych w motywach 81–83 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Komisja stwierdza zatem, że ujawniła zainteresowanym stronom podstawowe fakty i ustalenia, na podstawie których zamierza nałożyć ostateczne środki.
- (55) W następstwie ostatecznego ujawnienia szereg zainteresowanych stron utrzymywało, że producent unijny produkujący wyłącznie niezblizone typy produktu („klasa C”) nie może ponosić szkód w wyniku przywozu z Chin („klasa B”), ponieważ oba typy produktu nie stanowią dla siebie konkurencji. Zainteresowane strony argumentowały, że aby zachować spójność, Komisja powinna była ograniczyć zakres produktu i definicję przemysłu unijnego tylko do klasy B. Zainteresowane strony stwierdziły ponadto, że jeżeli zakres produktu obejmuje zarówno klasę B, jak i C, nieprawidłowe jest obliczanie podcięcia cenowego i zniżenia cen jedynie na podstawie zbliżonych typów produktu. Stwierdziły one, że istnieje niewielka różnica między kosztami produkcji produktów klasy B i klasy C. Zainteresowane strony utrzymywały, że w przedmiotowej sprawie Komisja powinna była pominąć różnicę między typami produktu, uwzględniając tym samym wszystkie typy produktu w obliczeniu podcięcia cenowego i zniżenia cen.
- (56) Komisja wyjaśnia, że w odniesieniu do zakresu i typów produktu zastosowano standardową metodykę. Produkt objęty dochodzeniem obejmuje kilka typów produktu, spośród których jedno są przywożone z Chin, a inne nie. Komisja stwierdziła, że różne typy produktu konkurują ze sobą, ponieważ produkty klasy C mogą być stosowane we wszystkich przypadkach, w których wymagana jest klasa B. W opiniach przedstawionych przez zainteresowane strony również podkreśla się ten fakt. Komisja potwierdza, że zakres produktu i definicja przemysłu unijnego obejmuje zarówno klasę B, jak i C. Wskaźniki szkody ustalono na podstawie całego przemysłu unijnego zgodnie ze standardową praktyką. Jak wyjaśniono w motywie 69 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, nawet gdyby pozostałe wskaźniki szkody zostały ustalone wyłącznie na podstawie zbliżonych typów produktu, nie zmieniłyby to zaobserwowanych tendencji.
- (57) Jeżeli chodzi o obliczenie marginesów podcięcia cenowego i zniżenia cen, Komisja porównała ceny na podstawie numeru kontrolnego produktu, tzn. porównała podobne typy produktu zgodnie ze standardową praktyką. Komisja podkreśla również, że reprezentatywność zbliżonych typów produktu wśród typów produktu

wywożonych z Chin i typów produktu sprzedawanych przez przemysł unijny na wolnym rynku była wysoka. Numery kontrolne produktu potwierdzają również między innymi klasę B lub C. Włączenie klasy do cech numeru kontrolnego produktu jest uzasadnione, ponieważ obie klasy mają różne właściwości fizyczne: ciągliwość klasy C jest większa niż klasy B, przez co w pewnych zastosowaniach, w których klasa B nie może być użyta, konieczne jest użycie klasy C. Dochodzenie wykazało również, że produkty klasy C są sprzedawane po wyższych cenach niż produkty klasy B, a koszty ich produkcji są średnio wyższe. Z tych powodów Komisja uwzględniła tę cechę produktu w obliczeniach podcięcia cenowego i zniżenia cen. W rezultacie nie można było dokonać porównania cen klasy B i klasy C, ponieważ nie ma żadnego zbliżenia między typami produktu sprzedawanymi przez chińskich producentów eksportujących i produktami klasy C sprzedawanymi przez przemysł unijny. Nie było również uzasadnienia dla zmiany numeru kontrolnego produktu, ponieważ reprezentatywność typów produktu przywożonego była wysoka. Równocześnie fakt, że typ produktu sprzedawany przez przemysł unijny i typy produktu przywożone do UE z państwa, którego dotyczy postępowanie, nie są całkowicie zbliżone, nie wyklucza faktu, że takie typy produktu ze sobą konkurują i że są objęte zakresem produktu. W związku z tym argument zainteresowanych stron musi zostać odrzucony.

- (58) W następstwie ostatecznego ujawnienia dwie zainteresowane strony stwierdziły, że niezblizone typy produktu nie podlegały podcięciu cenowemu spowodowanemu przywozem z Chin i, co za tym idzie, przywóz z Chin nie wpłynął na znaczną część rynku unijnego.
- (59) Komisja zauważa, że ceny niezblizonych typów produktu (klasa C) były wyższe niż ceny zbliżonych typów produktu (klasa B), a zatem przywóz z Chin powoduje podcięcie cenowe cen produktów klasy C w większym stopniu niż produktów klasy B. Uznano, że przywóz z Chin stanowi konkurencję również dla sprzedaży produktów klasy C, jak wyjaśniono w motywie 56. Wbrew argumentowi zainteresowanej strony ceny unijne wszystkich typów produktu podlegały zatem podcięciu cenowemu spowodowanemu przywozem z Chin. Jak wyjaśniono w powyższym motywie 57, ustalenie marginesów podcięcia cenowego i zniżenia cen zostało jednak dokonane na podstawie zbliżonych numerów kontrolnych produktu, aby było ono obiektywne i rzetelne. Działo to na korzyść chińskich producentów, ponieważ przywozu z Chin nie porównano z droższymi typami produktów unijnych. W każdym wypadku niezblizone typy produktu reprezentowały jedynie niewielką część wolnego rynku, ponieważ zdecydowana większość produktów klasy C była sprzedawana na rynku sprzedaży wewnętrznej. W związku z tym argument musi zostać odrzucony.

## 6. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

- (60) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących uwag wstępnych i wskaźników makroekonomicznych, potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 64 do 80 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (61) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych, jak wyjaśniono w powyższym motywie 8, przemysł unijny przedstawił zmienione dane dotyczące kosztów odnoszące się w szczególności do okresu badanego. Zmienione dane zweryfikowane na miejscu dotyczą również przepływu pieniężnego i inwestycji. W rezultacie zrewidowano wskaźniki dotyczące kosztów, rentowności, przepływu środków pieniężnych, inwestycji i zwrotu z inwestycji, by odzwierciedlały one zweryfikowane dane. Chociaż zmiany w nieznacznym stopniu wpływają na poziom niektórych wskaźników, nie mają one wpływu na ogólne wnioski dotyczące szkody sformułowane w rozporządzeniu w sprawie ceł tymczasowych. Poniższe motywy 66–68 zastępuje się motywami 81–83 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (62) W następstwie ostatecznego ujawnienia niektóre z zainteresowanych stron zakwestionowały proceduralne podstawy przedłożenia zmienionych danych i ich weryfikacji przez Komisję. Zainteresowane strony zwróciły się o więcej dodatkowych informacji dotyczących zmienionych danych i stwierdziły, że zmiany podważyły ogólny wniosek dotyczący istnienia szkody.
- (63) Jeżeli chodzi o procedurę, Komisja zauważa, że nowe dane dotyczyły kwestii lub zaniechań wykrytych na etapie środków tymczasowych – ich celem było zatem zwiększenie dokładności ustaleń. Komisja przyjęła jedynie zmiany, które mogły zostać zweryfikowane, co ograniczyło wpływ zmienionych danych w porównaniu z wstępnymi argumentami przemysłu unijnego.
- (64) W odniesieniu do skutków zmian ustaleń dotyczących szkody Komisja zauważa, wbrew argumentom zainteresowanych stron, że wpływ zmian był niewielki. Komisja zwraca uwagę, że korekty cen złomu i kosztów towarów sprzedawanych mieściły się w przedziale 1–2 %. Zmiany te nie mają zatem wpływu na ogólne ustalenia dotyczące istnienia szkody.

- (65) Jeżeli chodzi o przepływ pieniężny ze sprzedaży klientom niepowiązanym, Komisja wzięła pod uwagę zmienione dane, które nie były dostępne na etapie środków tymczasowych. Korekta nie wpłynęła na przepływy pieniężne w ramach powiązanych sprzedaży ani na zmianę wniosku, że sytuacja w zakresie przepływów pieniężnych pogorszyła się po rozpoczęciu przywozu z Chin. Jeżeli chodzi o zwrot z inwestycji i koszty zatrudnienia Komisja poprawiała błędy urzędnicze we wzorach przedstawionych w tabelach w motywach 83 i 91 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych. Korekty te potwierdzają wnioski dotyczące obniżania się zwrotu z inwestycji i wpływu kosztów pracy.

a) Średnie jednostkowe ceny sprzedaży na rynku unijnym oraz jednostkowy koszt produkcji

- (66) Średnie ceny sprzedaży producentów unijnych objętych próbą na rzecz klientów niepowiązanych w Unii spadły o 16 % w okresie od 2012 r. do OD. Spadek cen odzwierciedla ogólną tendencję spadkową w odniesieniu do kosztów surowców na świecie, zarówno złomu strzępionego stosowanego w Unii, jak i rudy żelaza wykorzystywanej w Chinach i państwie analogicznym, jak przedstawiono w tabeli poniżej.

	2011	2012	2013	2014	OD
Cena złomu w EUR/tonę (producenti unijni objęci próbą)	319	307	279	269	260
Wskaźnik (2012 = 100)	104	100	91	88	85
Cena złomu strzępionego w EUR/tonę (rynek Unii)	318	285	254	261	251
Wskaźnik (2012 = 100)	112	100	89	92	88
Cena rudy żelaza w EUR/tonę (przywóz do Chin)	124	100	96	72	60
Wskaźnik (2012 = 100)	125	100	96	73	61
Cena rudy żelaza w EUR/tonę (przywóz do Chin) przedstawiona przez chińskich producentów eksportujących	Nie podano	Nie podano	[90–110]	[60–80]	[50–70]

Źródło: Skarżący, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, [www.indexmundi.com](http://www.indexmundi.com), CISA.

- (67) W okresie od 2012 r. do OD ceny sprzedaży przemysłu unijnego spadały jednak szybciej niż ceny surowca, tj. złomu strzępionego, zarówno w wartościach bezwzględnych, jak i względnych. Jak wynika z tabeli poniżej, doprowadziło to do strat od 2013 r.

	2011	2012	2013	2014	OD
Średnia jednostkowa cena sprzedaży w Unii powiązanym klientom	529	540	483	464	458
Wskaźnik (2012 = 100)	98	100	89	86	85
Średnia jednostkowa cena sprzedaży w Unii niepowiązanym klientom	505	507	456	434	427
Wskaźnik (2012 = 100)	100	100	90	86	84

	2011	2012	2013	2014	OD
Koszt jednostkowy towarów sprzedawanych klientom powiązanim (EUR/tonę)	544	527	490	479	470
Wskaźnik (2012 = 100)	103	100	93	91	89
Koszt jednostkowy towarów sprzedawanych klientom niepowiązanim (EUR/tonę)	504	491	458	444	433
Wskaźnik (2012 = 100)	103	100	93	90	88

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

b) *Rentowność, przepływ środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału*

- (68) W okresie badanym przepływ środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji producentów unijnych i ich zdolność do pozyskiwania kapitału rozwijały się w następujący sposób:

	2011	2012	2013	2014	OD
Rentowność sprzedaży klientom powiązanim w Unii (% obrotu ze sprzedaży)	- 2,8	+ 2,5	- 1,5	- 3,2	- 2,7
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanim w Unii dostosowana do porównywalnych typów produktu (% obrotu ze sprzedaży)	+ 0,2	+ 4,8	+ 0,9	- 1,9	- 0,5
Przepływ pieniężny – sprzedaż klientom powiązanim (w EUR)	- 208 055	6 928 639	1 692 126	609 421	1 441 890
Przepływ pieniężny – sprzedaż klientom niepowiązanim (w EUR)	3 311 842	11 567 283	1 947 404	2 258 271	1 060 330
Inwestycje (w EUR)	7 176 323	6 546 524	5 880 627	4 504 181	5 030 792
Wskaźnik (2012 = 100)	110	100	90	69	77
Zwrot z inwestycji (%)	- 3	8	- 2	- 7	- 5

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (69) Wobec braku jakichkolwiek zmian dotyczących rentowności sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw powiązanych potwierdza się wnioski zawarte w motywach 84–85 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (70) W wyniku zmienionych danych motywy 86 i 87 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zastępuje się motywami 71 i 72 w brzmieniu:
- (71) Jeśli chodzi o sprzedaż na rzecz przedsiębiorstw niepowiązanych, odnotowano podobną tendencję jak w przypadku sprzedaży przedsiębiorstwom powiązanim. W 2012 r. sprzedaż na rzecz przedsiębiorstw niepowiązanych generowała zysk, w 2013 r. prawie osiągnęła próg rentowności, a następnie od 2014 r. zaczęła przynosić straty.

- (72) Przepływ środków pieniężnych określający zdolność przemysłu do samodzielnego finansowania działalności był początkowo w przeważającej mierze dodatni w odniesieniu do sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw niepowiązanych, ale od 2013 r. zaczął mieć wartość ujemną ze względu na zmniejszające się zyski. Przepływ środków pieniężnych ze sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw powiązanych był ujemny w 2011 r., lecz dodatni w pozostałej części okresu badanego. Jako że ceny sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw powiązanych niekoniecznie odzwierciedlają ceny rynkowe, nie można uznać, że przepływ środków pieniężnych w przypadku tej sprzedaży odzwierciedla sytuację w zakresie przepływów pieniężnych przemysłu unijnego.
- (73) Wobec braku innych uwag dotyczących wskaźników wymienionych w motywie 68 powyżej potwierdza się wnioski zawarte w motywach 88–89 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

c) Zapasy

- (74) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących zapasów potwierdza się wnioski zawarte w motywie 90 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

d) Koszty pracy

- (75) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych Komisja została powiadomiona o błędzie w tabeli zamieszczonej w motywie 91 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych. Błąd urzędniczy dotyczył wzoru do obliczania średnich kosztów na pracownika w tabeli w motywie 91 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych. Wyrażenie „13 % całkowitych kosztów produkcji” zastępuje się wyrażeniem „4 % całkowitych kosztów produkcji”. Tabelę w motywie 91 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych zastępuje się tabelą w brzmieniu:

	2011	2012	2013	2014	OD
Średnie koszty pracy na pracownika (w EUR)	41 407	47 208	41 650	45 539	49 449
Wskaźnik (2012 = 100)	88	100	88	96	105

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (76) W świetle motywu 91 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych jedna z zainteresowanych stron zwróciła uwagę, że koszty pracy przemysłu unijnego wzrosły znacząco od 2012 r. do OD.
- (77) Komisja zauważa, że według zmienionej powyższej tabeli nastąpił umiarkowany 5-procentowy wzrost średnich kosztów pracy od 2012 r. do OD. Uznano uwagę zainteresowanej strony za uzasadnioną i została ona uwzględniona w skorygowanej tabeli. Korekta nie zmienia ogólnego wniosku dotyczącego szkody.

## 7. Wniosek dotyczący szkody

- (78) W motywie 93 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych wyrażenie „4 punkty procentowe” zastępuje się wyrażeniem „ponad 5 punktów procentowych”.
- (79) Wobec braku innych uwag w odniesieniu do wniosku dotyczącego szkody potwierdzono wnioski zawarte w motywach 92–94 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, zgodnie z którymi przemysłowi unijnemu wyrządzono istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

## E. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

### 1. Wprowadzenie i wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (80) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych jedna z zainteresowanych stron stwierdziła, że przemysł unijny sam odszedł od produktu objętego dochodzeniem na rzecz innych produktów. Zaobserwowany spadek sprzedaży produktu objętego dochodzeniem byłby zatem wynikiem wyborów dokonanych przez przemysł unijny i nie można go

przypisać przywozom z Chin. Zainteresowana strona twierdziła, że w związku z tym przemysł unijny nie doznał szkody, ponieważ inne produkty zrekompensowały spadek produkcji produktu objętego dochodzeniem bez żadnego negatywnego wpływu netto na sytuację przemysłu unijnego. Twierdzenie to zostało powtórzone przez dwie zainteresowane strony po ujawnieniu ostatecznych ustaleń.

- (81) Komisja zauważa, że te same maszyny można wykorzystać do produkcji zarówno prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej, jak i innych produktów zgodnie z motywem 72 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Fakt ten nie prowadzi jednak do wniosku, że wzrost produkcji innych produktów przyczynił się do zmniejszenia produkcji prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej. Taki związek przyczynowy istniałby tylko wtedy, gdyby moc produkcyjna maszyn była w pełni wykorzystana. Przy niepełnym wykorzystaniu mocy produkcyjnych, jak to ma miejsce w tym przypadku, produkcja innych produktów może wzrosnąć, nie powodując zmniejszenia produkcji prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej. Wzrost produkcji innych produktów nie wpływa na ocenę szkody w odniesieniu do prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej ustalonej w sekcji D powyżej. Komisja nie znalazła żadnych dowodów na to, że producenci unijni podjęli aktywną decyzję o zmniejszeniu produkcji prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej na rzecz innych produktów. W związku z tym argument musi zostać odrzucony.
- (82) Wobec braku innych uwag w odniesieniu do wprowadzenia i wpływu przywozu towarów po cenach dumpingowych potwierdza się wnioski zawarte w motywach 95–99 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

## 2. Wpływ innych czynników

### 2.1. Wyniki wywozu przemysłu unijnego

- (83) Jedna z zainteresowanych stron twierdziła, że to niedostateczna wydajność przemysłu unijnego, a nie przywóz z Chin, stanowią przyczynę istotnej szkody. Zainteresowana strona twierdziła, że brak wywozu na rynki państw trzecich oraz istnienie przywozu z Turcji do Unii pomimo wysokich cen stanowią oznaki niedostatecznej wydajności przemysłu unijnego. Zainteresowana strona twierdziła, że w rezultacie nałożenie środków na przywóz z Chin nie pomoże przemysłowi unijnemu, ponieważ przywóz z Chin zostanie zastąpiony przez przywóz z innych państw. Twierdzenie to zostało powtórzone przez dwie zainteresowane strony po ujawnieniu ostatecznych ustaleń.
- (84) Komisja zwraca uwagę, że przemysł unijny przynosił zyski w 2012 r. przed rozpoczęciem przywozu z Chin. Wielkość wywozu była już mała, co nie przeszkadzało przemysłowi w generowaniu zysku. Pogorszenie się sytuacji przemysłu unijnego nie mogło być zatem spowodowane brakiem wywozu do państw trzecich. Komisja zauważa, że pogorszenie sytuacji przemysłu unijnego rozpoczęło się wraz z pojawieniem się przywozu towarów po cenach dumpingowych z Chin.
- (85) Ponadto Komisja zauważa, jak wyjaśniono w motywie 105 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, że przywóz z Turcji stanowił zaledwie 2 % udziału w rynku w OD i dlatego wpływ przywozu z Turcji nie był na tyle duży, aby naruszył związek przyczynowy między przywozem chińskim a istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny.
- (86) Komisja nie znalazła dowodów na rzekomą niedostateczną wydajność przemysłu unijnego. Wręcz przeciwnie, stwierdzono, że koszty produkcji w ramach przemysłu unijnego są niższe niż koszty produkcji w państwie analogicznym. W związku z tym argument musi zostać odrzucony.
- (87) Wobec braku dodatkowych uwag dotyczących wyniku wywozu przemysłu unijnego potwierdza się wnioski zawarte w motywie 100 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2.2. Sprzedaż stronom powiązanim

- (88) Jedna z zainteresowanych stron zwróciła uwagę, że wzrost sprzedaży jednego producenta unijnego stronom z nim powiązanim kosztem stron niepowiązanych tłumaczy ogólny spadek sprzedaży stronom niepowiązanim. Zainteresowana strona twierdziła, że spadek sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw niepowiązanych nie wynika zatem z przywozu chińskiego, ale z przesunięcia sprzedaży jednego producenta unijnego na klientów powiązanych.

- (89) Po pierwsze, Komisja zauważa, że spadek sprzedaży stronom niepowiązanym w przemyśle unijnym miał miejsce w kontekście wzrostu konsumpcji w Unii, jak wyjaśniono w motywach 74–76 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Sprzedaż powiązana nie tłumaczy dlaczego producenci unijni nie mogą zwiększyć swojej sprzedaży zgodnie z wzrastającą konsumpcją. Po drugie, powyższemu argumentowi dotyczącemu sprzedaży stronom powiązanym w przemyśle unijnym zaprzecza tabela zawarta w motywie 74 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, z której wynika, że sprzedaż na rzecz przedsiębiorstw powiązanych nie wzrosła, ale utrzymała się w zasadzie na stałym poziomie w okresie badanym. Argument dotyczący domniemanego wzrostu sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw powiązanych kosztem sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw niepowiązanych jest bezzasadny i dlatego nie może naruszyć związku przyczynowego między przywozem chińskim a istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny.
- (90) Wobec braku dodatkowych uwag dotyczących sprzedaży stronom powiązanym potwierdza się wnioski zawarte w motywach 101–103 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2.3. Przywóz z państw trzecich

- (91) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących przywozu z państw trzecich potwierdza się wnioski zawarte w motywach 104–106 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2.4. Kryzys gospodarczy

- (92) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących kryzysu gospodarczego potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 107 do 108 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2.5. Koszt głównego surowca

- (93) Jedna z zainteresowanych stron powtórzyła argument omówiony w motywach 109–110 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, stwierdzając, że pierwotną przyczyną szkody są metody produkcji i surowce w przemyśle UE (żelazo i piece elektryczne), które są bardziej kosztochłonne w stosunku do Chin (ruda żelaza i węgiel). Zainteresowana strona twierdzi, że w uzasadnieniu motywów 109–110 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych nie uwzględniono różnych wskaźników zużycia rudy żelaza i żelomu.
- (94) Komisja przypomina, że, jak wskazano w motywie 110 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, stosuje się dwie różne metody produkcji, które opierają się na różnych kombinacjach surowców i energii. Zainteresowana strona nie przedstawiła udokumentowanych danych na temat domniemanego wpływu metody produkcji. Na podstawie dostępnych informacji Komisja stwierdza, że udział surowców w kosztach produkcji przemysłu unijnego wynosi około 60 %, natomiast koszt energii mieści się w przedziale 8–10 %. Wszelkie oszczędności w odniesieniu do ceny surowców ze względu na zastosowanie alternatywnej metody produkcji zostaną co najmniej częściowo skompensowane przez większe zużycie energii. Komisja stwierdza zatem, że nie można bezpośrednio porównać cen dwóch różnych surowców. W każdym razie Komisja zwraca uwagę, że margines dumpingu został ustalony na podstawie wartości normalnej w RPA, a nie na podstawie cen chińskiego surowca i energii. Z argumentów przedstawionych przez zainteresowaną stronę nie wynika, że szkoda poniesiona przez przemysł unijny spowodowana była metodą produkcji. Komisja stwierdza zatem, że chociaż spadek cen rudy żelaza w Chinach mógł pozytywnie wpłynąć na chińskich producentów eksportujących, sama metoda produkcji nie mogła być czynnikiem powodującym szkodę poniesioną przez przemysł unijny ani podważyć związku przyczynowego między szkodą a przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin. Argument ten musi zatem zostać odrzucony.
- (95) Wobec braku dodatkowych uwag dotyczących kosztu głównego surowca potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 109 do 110 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2.6. Konkurencja między producentami unijnymi

- (96) Jedna zainteresowana strona stwierdziła, że spadek cen oraz szkoda poniesiona przez przemysł unijny nie zostały spowodowane przywozem towarów z Chin, lecz zacieklą konkurencją między producentami unijnymi. Strona twierdziła, że wskazuje na to ciągły spadek cen w okresie po OD nawet przy braku przywozu z Chin.

- (97) Komisja zwraca uwagę, iż stwierdzono, że przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin wywołał podcięcie cen UE w trakcie OD, ustanawiając tym samym związek przyczynowy między szkodą a przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin. Jeśli chodzi o rozwój sytuacji po OD, Komisja zwraca uwagę na znaczne zwiększenie zapasów chińskiego pochodzenia, co prawdopodobnie z czasem spowoduje obniżenie cen nawet przy braku bezpośredniego przywozu. W związku z powyższym argument ten należy odrzucić.

#### 2.7. Kurs wymiany USD/GBP

- (98) Jedna zainteresowana strona stwierdziła, że powodem przywozu towarów z Chin były wahania kursów wymiany GBP i USD. Wzrost wartości GBP względem USD rzekomo spowodował, że producent ze Zjednoczonego Królestwa przestał być konkurencyjny, i stworzył popyt na przywóz towarów z Chin, których ceny są notowane w USD.
- (99) Komisja stwierdza, że podcięcie cenowe i zaniżanie cen ustalane są w oparciu o sprzedaż producentów unijnych z siedzibą we Francji, Portugalii oraz Hiszpanii, natomiast dumping określany jest na podstawie wartości normalnej w RPA. Wahania kursów wymiany USD/GDP nie wpływają na przedmiotowe ustalenia. Ponadto między 2012 r. a OD nastąpił wzrost wartości USD w stosunku do GBP. Powyższy argument należy zatem odrzucić.

#### 2.8. Inne rzekome czynniki

- (100) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń szereg zainteresowanych stron twierdziło, że przywóz towarów z Chin nie mógł spowodować szkody poniesionej przez producenta unijnego, którego typy produktu nie odpowiadały typom produktu przywożonym z Chin. Utrzymywano, że zjawisko to potwierdza niższa stopa zysku tego producenta w stosunku do średniego zysku innych producentów unijnych. Zainteresowane strony twierdziły, że musi istnieć inny czynnik powodujący poniesioną przez producenta szkodę, którego Komisja nie wzięła pod uwagę, jednak strony nie wskazały ewentualnej alternatywnej przyczyny. Zainteresowane strony utrzymywały, że producent unijny nie powinien zostać uwzględniony w analizie szkody.
- (101) Po pierwsze, Komisja odsyła do motywu 69 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, w którym wyjaśniono, że nawet jeżeli pozostałe wskaźniki szkody ustalono by wyłącznie na podstawie zbliżonych typów produktu, nie zmieniłoby to zaobserwowanych tendencji. Po drugie, jak wyjaśniono w motywach od 55 do 57 powyżej, nie jest możliwe zastąpienie typów produktu przywożonych z Chin typami produktu, które nie im nie odpowiadają, a zatem mogły one spowodować szkodę poniesioną także przez producenta unijnego, którego typy produktu nie odpowiadały typom produktu przywożonym z Chin. Po trzecie, zyski poszczególnych producentów mogły różnić się z powodu określonych struktur kosztów i cen każdego z nich. Dodatkowo zainteresowana strona nie wskazała alternatywnej przyczyny szkody, która mogłaby podważyć związek przyczynowy. W związku z powyższym argument ten musi zostać odrzucony.

#### 2.9. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (102) Podsumowując, Komisja uznaje, że żaden z argumentów przedstawionych przez zainteresowane strony po ujawnieniu ustaleń tymczasowych nie jest w stanie podważyć ustaleń tymczasowych, które doprowadziły do ustanowienia związku przyczynowego między przywozem produktów po cenach dumpingowych a istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny w OD. Wnioski zawarte w motywach od 111 do 114 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają potwierdzone.
- (103) Na podstawie powyższej analizy, w której odróżniono i oddzielono wpływ wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu unijnego od szkodliwych skutków przywozu towarów po cenach dumpingowych, stwierdza się, że przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin spowodował istotną szkodę poniesioną przez przemysł unijny w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

### F. INTERES UNII

- (104) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych szereg zainteresowanych stron twierdziło, że nałożenie środków jest sprzeczne z interesem Unii.

### 1. Uwagi ogólne

- (105) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących uwag ogólnych potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 115 do 117 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 2. Interes przemysłu unijnego

- (106) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących interesu przemysłu unijnego potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 118 do 124 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 3. Interes użytkowników

- (107) Szereg zainteresowanych stron wyraziło obawy dotyczące dostępności źródeł podaży dla niezależnych użytkowników. Podkreślono, że przywóz jest niezbędny do zaspokojenia popytu, jako że konsumpcja znacznie przekracza krajowe moce produkcyjne. Według zainteresowanych stron niezależni użytkownicy napotkają problemy z pozyskiwaniem produktu objętego postępowaniem, w przypadku gdy towary przywożone z Chin przestaną być konkurencyjne w wyniku nałożenia przedmiotowych środków. Twierdzili, że alternatywne źródła produktu nie są dostępne, ponieważ producent unijny z siedzibą w Zjednoczonym Królestwie traktuje w sposób uprzywilejowany użytkowników powiązanych, co ogranicza dostępność źródeł podaży dla niezależnych użytkowników oraz potencjalnie eliminuje ich z rynku. Zjawisko to doprowadzi z kolei do zakłócenia konkurencji na rynku niższego szczebla, stwarzając ryzyko dla dużej części miejsc pracy tworzonych obecnie przez niezależnych użytkowników. Zwrócili uwagę, że w przemyśle przetwórczym zagrożonych jest więcej miejsc pracy niż w przemyśle uniijnym związanym z produktem objętym postępowaniem.
- (108) Komisja podkreśla, że celem środków antidumpingowych nie jest zamknięcie rynku dla eksporterów stosujących dumping, lecz wyeliminowanie wpływu szkodliwego dumpingu, który zakłóca handel oraz przywrócenie skutecznej konkurencji na rynku. Po zlikwidowaniu dyskryminacji cenowej użytkownicy będą mogli nadal kupować pręty zbrojeniowe o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej z Chin. Co więcej, jak wyjaśniono w motywie 132 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, w Unii istnieją znaczące zapasowe moce produkcyjne, w szczególności wśród producentów posiadających siedzibę poza Zjednoczonym Królestwem, z których usług nie korzystają żadni użytkownicy powiązani. Komisja stwierdza, że nie przedstawiono argumentów dotyczących trudności, które napotkają niezależni użytkownicy przy zakupie produktów od producentów unijnych objętych postępowaniem. W rezultacie niezależni użytkownicy mogą w dalszym ciągu konkurować na rynku. W związku z powyższym argument ten należy odrzucić.
- (109) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń dwie zainteresowane strony uznały, że środki nie są zgodne z interesem Unii, ponieważ użytkownicy poniosą straty, jeśli środki przeciwko przywozowi z Chin zostaną nałożone. Zainteresowane strony nie przedstawiły jednak argumentów wyjaśniających dlaczego użytkownicy nie mogliby skorzystać z alternatywnych źródeł podaży, o których mowa powyżej. Argument ten został zatem odrzucony.
- (110) Wobec braku dodatkowych uwag dotyczących interesu użytkowników potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 125 do 136 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

### 4. Interes importerów

- (111) Niektóre z zainteresowanych stron uznały, że nałożenie środków negatywnie wpłynie na importerów. Importerzy nie będą w stanie przenieść wzrostu cen na swoich klientów, przez co odnotują straty. W związku z niewielką marżą zysku byłiby narażeni na bankructwo.
- (112) Komisja zauważa jednak, że produkcja krajowa w Zjednoczonym Królestwie nie jest wystarczająca, aby zaspokoić całe zapotrzebowanie, co powoduje ciągłą potrzebę przywozu. Importerzy będą mogli kontynuować działalność dzięki importowi z innych źródeł podaży, także z Chin, po niewyrządzających szkody cenach po nałożeniu należności celnych. Jest zatem mało prawdopodobne, aby importerzy odczuli istotny negatywny wpływ przedmiotowych środków.
- (113) Wobec braku dodatkowych uwag dotyczących interesu importerów potwierdza się wnioski zawarte w motywach od 137 do 139 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

## 5. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (114) Podsumowując, żaden z argumentów przedstawionych przez zainteresowane strony nie dowodzi istnienia istotnych powodów, dla których środki nie mogłyby zostać nałożone na przywóz z Chin produktu objętego postępowaniem. Dostępność alternatywnych źródeł podaży ogranicza wszelkie negatywne skutki dla użytkowników niepowiązanych. Ponadto, rozważając ogólny wpływ środków antydumpingowych na rynek Unii, pozytywne skutki, w szczególności odnoszące się do przemysłu unijnego, wydają się przewyższać możliwe negatywne skutki dla pozostałych grup interesu. Wnioski zawarte w motywach od 140 do 142 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych zostają potwierdzone.

### G. NAKŁADANIE CEŁ ANTYDUMPINGOWYCH Z MOCĄ WSTECZNĄ

- (115) Jak wspomniano w motywie 3 powyżej, od dnia 19 grudnia 2015 r. Komisja objęła obowiązkiem rejestracji przywóz prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej pochodzących z ChRL w następstwie złożonego przez skarżącego wniosku.
- (116) Rejestracja dotyczy przywozu dokonanego między 19 grudnia 2015 r. a dniem nałożenia tymczasowych środków antydumpingowych tj. 29 stycznia 2016 r.
- (117) Jak wspomniano w motywie 10 powyżej, odpowiedzi otrzymano od wszystkich producentów unijnych objętych próbą oraz od trzech importerów niepowiązanych. Przywóz producentów objętych próbą stanowił 70 % całkowitego przywozu z Chin w OD oraz 79 % całego przywozu z Chin w okresie po OD, tj. od kwietnia 2015 r. do stycznia 2016 r.
- (118) Kilka zainteresowanych stron przedłożyło uwagi wyrażające sprzeciw wobec poboru ceł z mocą wsteczną. Przemysł unijny natomiast wnioskował o ich zastosowanie z mocą wsteczną.
- (119) Na podstawie art. 10 ust. 4 lit. b) rozporządzenia podstawowego, cło może zostać pobrane z mocą wsteczną jeżeli „poza rozmiarem przywozu, który spowodował szkodę, w okresie objętym postępowaniem przywóz nadal znacznie rośnie, co przy uwzględnieniu momentu, w którym ma on miejsce, jego wielkości i innych okoliczności może znacznie osłabić skutki ostatecznego cła antydumpingowego, które ma zostać wprowadzone”.
- (120) Komisja zauważa, że po wprowadzeniu obowiązku rejestracji przywóz z Chin zatrzymał się, z wyjątkiem jednorazowej dostawy około 10 000 ton, które zostały przywiezione do Unii po wprowadzeniu obowiązku rejestracji. Weryfikacja przeprowadzona przez krajowe organy celne na podstawie wniosku złożonego w oparciu o art. 6 ust. 4 rozporządzenia podstawowego nie wykazała istnienia innych deklaracji powiązanych ze stosownym kodem TARIC, zatem statystyki przywozu, którymi dysponuje Komisja wydają się być wiarygodne. Komisja zauważa zatem, że wprowadzenie obowiązku rejestracji wystarczyło, by prawie całkowicie zatrzymać przywóz i w konsekwencji uniknąć dalszych szkód dla przemysłu unijnego. Komisja stwierdza zatem, że dostawa ta prawdopodobnie nie ma negatywnego wpływu na skutki naprawcze cła.

### 1. Wniosek dotyczący działania z mocą wsteczną

- (121) Na tej podstawie Komisja uważa, że jeden z warunków prawnych na mocy art. 10 ust. 4 rozporządzenia podstawowego nie został spełniony, zatem nie należy nakładać ceł z mocą wsteczną w odniesieniu do zarejestrowanego przywozu.

### H. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

#### 1. Poziom usuwający szkodę (margines szkody)

- (122) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych przemysł unijny zakwestionował docelowy poziom zysku zastosowany do ustalenia poziomu usuwającego szkodę, jak określono w motywie 147 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, twierdząc, że poziom (+ 1,65 %) nie jest wystarczający i reprezentatywny dla tego rodzaju przemysłu w przypadku braku przywozu towarów po cenach dumpingowych. Przemysł unijny stwierdził, że Komisja powinna wybrać wyższą stopę zysku i zaproponował szereg alternatywnych metod, aby określić jej odpowiednią wysokość. Jak określono w motywie 8 powyżej, przemysł unijny przedłożył również dane dotyczące historycznych zysków z lat poprzedzających okres badany i zaproponował, jako jedną z możliwości, aby uznać 2008 r. za najodpowiedniejszy rok referencyjny. Dodatkowo, jak określono również w motywie 61, weryfikacja zmienionych danych dotyczących kosztów przemysłu unijnego w okresie badanym doprowadziła do zmian w jego rentowności.

- (123) Komisja zwraca uwagę, że dane dotyczące rentowności związane bezpośrednio z produktem objętym postępowaniem stanowią bardziej odpowiedni punkt odniesienia niż dane dotyczące rentowności innych wyrobów ze stali lub sektora stalowego ogółem, które stanowiły podstawę niektórych z metod zaproponowanych przez przemysł unijny. Powyższe metody zostały zatem odrzucone.
- (124) Ponadto Komisja zwraca uwagę, że dane dotyczące rentowności pochodzące z okresu badanego, jeżeli obejmował on rok, w którym panowały normalne warunki konkurencji, stanowią bardziej odpowiedni punkt odniesienia niż dane dotyczące rentowności z lat poprzedzających okres badany, które stanowiły podstawę niektórych z metod zaproponowanych przez przemysł unijny. Z powodów objaśnionych w motywach od 147 do 148 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych Komisja ustaliła, że rok 2012 odzwierciedlał zyski, które mogłyby zostać osiągnięte przez przemysł unijny w normalnych warunkach konkurencji w przypadku braku przywozu towarów po cenach dumpingowych. Metody oparte na danych z lat poprzedzających okres badany zostały zatem odrzucone.
- (125) Komisja uznaje, że poziom zysku ustalony wstępnie w motywie 147 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych jest zgodny z przychodami i kosztami z 2012 r. przedstawionymi przez przemysł unijny, które zostały zweryfikowane przez Komisję na etapie środków tymczasowych.
- (126) Jak określono w motywie 61 powyżej, zmienione dane, przedłożone i zweryfikowane po ujawnieniu ustaleń tymczasowych, spowodowały zmiany w poziomie pewnych wskaźników dotyczących rentowności, przepływu środków pieniężnych, inwestycji i zwrotu z inwestycji. Zmienione dane zastosowano konsekwentnie dla całego okresu badanego. W rezultacie, jak odnotowano w tabelach w motywach od 66 do 68, koszty i zyski uległy nieznacznym zmianom we wszystkich latach. W szczególności rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym osiągnięta w 2012 r. zmieniła się na +4,8 %, natomiast na etapie środków tymczasowych wynosiła ona 1,65 %. Zmianę rentowności spowodował fakt, że według zmienionych danych koszty były niższe, co z kolei wpłynęło na zwiększenie zysku.
- (127) Komisja ustaliła, że zyski osiągnięte w 2012 r. odzwierciedlały zyski, które przemysł unijny mógłby osiągnąć w normalnych warunkach konkurencji, w przypadku braku dumpingu. Zmieniony poziom zysku osiągnięty w 2012 r. został więc zastosowany jako docelowy poziom zysku na ostatecznym etapie, by ustalić margines szkody. W związku z tym w motywie 147 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych wyrażenie „1,65 %” należy zastąpić wyrażeniem „4,8 %”.
- (128) W następstwie ostatecznego ujawnienia przemysł unijny zauważył, że nie należy wykluczać marży zysku innych produktów i innych okresów jako możliwego sposobu ustalenia normalnego zysku. Przemysł unijny podkreślił rolę Komisji polegającą na przeprowadzeniu oceny merytorycznej w celu wyznaczenia najdokładniejszej marży zysku w każdej sytuacji. Jeżeli chodzi o przedmiotową sprawę, przemysł unijny utrzymywał, że rok 2012 nie był rokiem o normalnych warunkach konkurencji z uwagi na wysokie ceny złomu, mały popyt i ogłoszenie upadłości przez producenta ze Zjednoczonego Królestwa, co obarczyło rynek dodatkową podażą. Należało zamiast tego zastosować marże zysku innych produktów lub innych okresów.
- (129) Komisja zauważa, że szczegółowo przeanalizowała sytuację na rynku w okresie badanym w świetle argumentów dotyczących cen złomu, popytu i upadłości producenta przedłożonych przez przemysł unijny na etapie środków tymczasowych. Jak wyjaśniono w motywie 148 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, okoliczności te doprowadziły Komisję do wniosku, że rok 2011 nie był okresem o normalnych warunkach konkurencji. Komisja nie uważa natomiast, aby czynniki te uzasadniały wykluczenie roku 2012. Jeżeli chodzi o ceny złomu, osiągnęły one cenę szczytową na początku 2011 r. i spadały w 2012 r, jak wykazano w motywie 81 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Jeżeli chodzi o rzekomo mały popyt, konsumpcja wzrosła o 9 % od 2011 r. do 2012 r., jak wykazano w motywie 57 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Jeżeli chodzi o upadłość producenta, zakłócenia wpłynęły na rynek w szczególności w 2011 r., natomiast proces upadłości został zakończony na początku 2012 r.
- (130) Z powyższych powodów Komisja odrzuca argumenty skarżącego i potwierdza ustalenie, że rok 2012 był okresem o normalnych warunkach konkurencji. Ponieważ okres objęty dochodzeniem obejmuje rok o normalnych warunkach konkurencji, nie jest konieczne, by opierać ustalenie normalnego zysku na innych okresach czy innych produktach.
- (131) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych jedna z zainteresowanych stron zapytała, czy poprawnie obliczono ceny docelowe przemysłu unijnego, a w szczególności, czy Komisja obliczyła rzeczywisty zysk i docelowy poziom zysku oddzielnie dla każdego numeru kontrolnego produktu, czy też użyła tych samych marży zysku dla wszystkich numerów kontrolnych produktu.

- (132) W odpowiedzi na to pytanie Komisja potwierdza, że zastosowano standardową metodykę: docelową cenę jednostkową obliczono, dodając ustalony powyżej docelowy poziom zysku do indywidualnego kosztu produkcji związanego z każdym oddzielnym numerem kontrolnym produktu. Natomiast rzeczywiście osiągnięty zysk był różny w odniesieniu do każdego numeru kontrolnego produktu i był równy różnicy między średnimi cenami sprzedaży a średnimi kosztami dla każdego poszczególnego numeru kontrolnego produktu. Uznaje się zatem, że odpowiedziano na pytanie zainteresowanej strony.
- (133) Ponadto jak wyjaśniono w motywach 40–49 powyżej, porównanie między ceną przywozu z Chin a ceną producentów unijnych skorygowano do poziomu towarów wyładowanych na terytorium Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii. W związku z tym zmieniono również obliczenia dotyczące poziomu usuwającego szkodę tak, aby odzwierciedlały one porównanie cen poziomu produktów wyładowanych w porcie na terytorium Zjednoczonego Królestwa lub Irlandii. W rezultacie wzrósł margines szkody.
- (134) Jedna z zainteresowanych stron zwróciła uwagę, że poziom marginesu szkody i marginesu dumpingu chińskich producentów eksportujących wydaje się sprzeczny, ponieważ marginesy szkody producentów o wyższych marginesach dumpingu są niższe.
- (135) Komisja zauważa, że wartość normalna opiera się na państwie analogicznym, a zatem jest jednakowa dla wszystkich chińskich producentów eksportujących. Można byłoby zatem faktycznie oczekiwać, że wyższy margines dumpingu jest wynikiem niższych cen eksportowych CIF, prowadząc również to wyższego marginesu sprzedaży po zaniżonych cenach. Wywóz do Unii przez producenta eksportującego (Xicheng Group) został jednak dokonany za pośrednictwem niezależnych przedsiębiorstw handlowych z siedzibą w Chinach. Ceny eksportowe użyte do obliczenia marginesu dumpingu ustalono na podstawie cen zafakturowanych niezależnym przedsiębiorstwom handlowym, natomiast ceny CIF użyte do obliczenia marginesu szkody ustalono na podstawie cen zapłaconych przez pierwszych niezależnych nabywców w Unii. Ceny CIF przekraczały ceny eksportowe o co najmniej 20 %. Różnica w kanałach sprzedaży miała wpływ na zwiększenie różnicy między marginesem dumpingu a marginesem szkody wspomnianego producenta eksportującego.
- (136) W związku ze zmianą docelowego poziomu zysku, o którym mowa w powyższym motywie 121, i ze względu na brak innych uwag dotyczących poziomu usuwającego szkodę, potwierdza się pozostałe wnioski wskazane w motywach 144–151 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

## 2. Środki ostateczne

- (137) W świetle wniosków dotyczących dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Unii oraz zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego należy wprowadzić ostateczne środki antydumpingowe w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem na poziomie marginesu szkody, zgodnie z zasadą niższego cla. Komisja zauważa, że argumenty zainteresowanych stron dotyczące marginesu dumpingu, nawet jeżeli zostałyby przyjęte, nie zmieniłyby poziomu środków.
- (138) Na podstawie powyższego ustala się następujące stawki nakładanych ceł:

Przedsiębiorstwo	Margines szkody (w %)	Margines dumpingu (w %)	Stawka ostatecznego cla antydumpingowego (w %)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd. Jiangyin	18,4	62,1	18,4
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd. Jiangyin	18,4	62,1	18,4
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5

Przedsiębiorstwo	Margines szkody (w %)	Margines dumping (w %)	Stawka ostatecznego cła antidumpingowego (w %)
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	22,5	62,1	22,5

- (139) Indywidualne stawki cła antidumpingowego w odniesieniu do poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki należności celnej (w odróżnieniu od ogólnokrajowej stawki stosowanej do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają zatem wyłączne zastosowanie do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL i wyprodukowanego przez dane przedsiębiorstwa tj. przez wyraźnie wymienione podmioty prawne. Przywożony produkt objęty postępowaniem wytworzony przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązаныmi z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie może korzystać z tych stawek i podlega stawce należności celnej mającej zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (140) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antidumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy kierować do Komisji<sup>(1)</sup> wraz z wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. W stosownych przypadkach rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez uaktualnienie wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek należności celnej.
- (141) W celu zminimalizowania ryzyka obchodzenia cła związanego z różnicą w stawkach należności celnej potrzebne są szczególne środki gwarantujące stosowanie indywidualnych cel antidumpingowych. Przedsiębiorstwa, na które nałożono indywidualne cła antidumpingowe, muszą przedstawić ważną fakturę handlową organom celnym państwa członkowskiego. Faktura musi spełniać wymogi przedstawione w poniższym art. 1 ust. 3. Przywóz, któremu nie towarzyszy taka faktura powinien zostać objęty cłem antidumpingowym mającym zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (142) Aby zapewnić należyte egzekwowanie cła antidumpingowego, poziom cła rezydualnego powinien mieć zastosowanie nie tylko do niewspółpracujących producentów eksportujących, lecz również do tych producentów, którzy nie wywozili towarów do Unii w OD.

### 3. Ostateczne pobranie cła tymczasowego

- (143) Ze względu na ustaloną wysokość marginesów dumpingu oraz zważywszy na poziom szkody, jaką poniósł przemysł unijny, należy dokonać ostatecznego poboru kwot zabezpieczonych w formie tymczasowego cła antidumpingowego nałożonego rozporządzeniem w sprawie cel tymczasowych.
- (144) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 15 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009,

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, Belgium.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz żeliwnych lub stalowych sztab i prętów zbrojeniowych o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej wykonanych z żelaza, stali niestopowej lub stopowej (ale z wyłączeniem stali nierdzewnej, szybkotnącej i krzemowo-manganowej), nieobrobionych więcej niż walcowanych na gorąco, ale z włączeniem tych, które po walcowaniu zostały skręcone; przedmiotowe sztaby i pręty posiadają wgniecenia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, wykonane podczas procesu walcowania lub są skręcone po walcowaniu; podstawową cechą charakterystyczną produktów o wysokiej wytrzymałości zmęczeniowej jest zdolność do wytrzymania wielokrotnych naprężeń bez pęknięcia oraz, w szczególności, zdolność do wytrzymania ponad 4,5 miliona cykli w próbie wytrzymałości zmęczeniowej, przy zastosowaniu współczynnika asymetrii cyklu naprężeń (min/max) wynoszącego 0,2 oraz różnic naprężenia przekraczających 150 MPa. Przedmiotowe produkty są obecnie objęte kodami CN ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 oraz ex 7228 30 89 (kody TARIC 7214 20 00 10, 7228 30 20 10, 7228 30 41 10, 7228 30 49 10, 7228 30 61 10, 7228 30 69 10, 7228 30 70 10 i 7228 30 89 10) i pochodzą z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawki ostatecznego cła antydumpingowego mające zastosowanie do ceny netto na granicy Unii przed ocleniem są następujące dla produktu opisanego w ust. 1 i wyprodukowanego przez poniższe przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo	Cło (w %)	Kod dodatkowy TARIC
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd., Jiangyin	18,4	C060
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd., Jiangyin	18,4	C061
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C062
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C063
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C064
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C065
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	22,5	C999

3. Stosowanie indywidualnej stawki należności celnej ustalonej dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która zawiera oświadczenie następującej treści, opatrzone datą i podpisem pracownika podmiotu wystawiającego fakturę, ze wskazaniem imienia i nazwiska oraz stanowiska: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że [ilość] [produkt objęty postępowaniem] sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez [nazwa i adres przedsiębiorstwa] [dodatkowy kod TARIC] w Chińskiej Republice Ludowej. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą”. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury, obowiązuje stawka należności celnej mająca zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

### Artykuł 2

Kwoty zabezpieczone w postaci tymczasowych ceł antydumpingowych na podstawie rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/113 zostają ostatecznie pobrane.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2016 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---